

Kultura Ondarearen Zerbitzua <i>Servicio de Patrimonio Cultural</i> 2023-2024ko Arkeologiko beharrezkoak <i>Arqueología necesarias 2023-2024</i>	I. Inprimakia / Formulario I Diru-laguntza eskabidea <i>Solicitud de subvención</i> BFAren 173/2023 FD DF de DFB 173 / 2023	E1
		Data / Fecha
		Erregistro zk./ Nº de registro



ESKATZAILEAREN DATUAK ¹ / DATOS DE LA SOLICITANTE ¹					
N.A.N. / D.N.I.		Deiturak eta izena / Apellidos y nombre			
Sexua / Sexo <input type="checkbox"/> Gizona / Hombre <input type="checkbox"/> Emakumea / Mujer		Helbidea (kalea, plaza...)/ Domicilio (calle, plaza, etc.)			
Etxe zk. / N.º casa	Eskailera / Escalera	Solairua / Piso	Atea / Puerta	Udalerría / Municipio	P K / C. P.
Lurraldea / Territorio ²			Telefonoa / Teléfono		Sakelakoa / Móvil
Posta elektronikoa / Correo electrónico					

ORDEZKARIAREN DATUAK ³ / DATOS DE LA PERSONA REPRESENTANTE ³		
IFZ / NIF		Deiturak eta izena edo Izen soziala / Apellidos y nombre o Razón Social
Eskatzailearekiko harremana / Relación con la solicitante		
Telefonoa / Teléfono	Sakelakoa / Móvil	Posta elektronikoa / Correo electrónico

BANKU-HELBIDERAKETAREN DATUAK / DATOS DE DOMICILIACIÓN BANCARIA						
Kontu korrontearen jabearen izen-deiturak / Nombre y apellidos de la persona titular de la cuenta						
BIC	IBAN kodea Código IBAN	Erakundea Entidad	Sukurtsalaren zk. Sucursal nº	KD / DC	Kontuaren zk. / Nº de cuenta	

¹ Eskatzailearen datuak: eskabidea aurkezten duen pertsona ez bada eskatzailea, haren datuak adierazi behar dira "Ordezkararen datuak" atalean.

¹ Datos de la solicitante: en caso de que la persona que presenta la solicitud no sea la solicitante, debe rellenar sus datos en "Datos de la persona representante".

² Lurralde Historikoa (Bizkaia, Gipuzkoa, Araba) edo probintzia / autonomia-erkidegoa / estatua; kasuan-kasuan dagokiona.

² Territorio Histórico (Bizkaia, Gipuzkoa, Araba-Alava) o provincia / comunidad autónoma / estado, en su caso.

³ Ordezkaría dagoenean soilik bete behar da atal hau, eta adierazi behar da eskatzailearekin zein harreman daukan.

³ Sólo debe rellenar este apartado si existe dicha figura, indicando su relación con la Persona solicitante.

--	--	--

PROIEKTUAREN DATUAK / DATOS DEL PROYECTO

Proiektua/Proyecto		
Proiektuaren zenbatekoa / <i>Importe proyecto</i>	Eskatutako kopurua / <i>Cantidad solicitada</i>	Eskatzailearen ekarpena / <i>Aportación Solicitante</i>

AURREKONTU BANATUTA / PRESUPUESTO DESGLOSADO

SARRERAK / INGRESOS

1. ESKATZAILEAREN EKARPENA / APORTACIÓN DE LA SOLICITANTE	
2. DIRU-LAGUNTZA PUBLIKOAK / SUBVENCIONES PÚBLICAS	
Estatua / <i>Estado</i>	
Eusko Jaurlaritza / <i>Gobierno Vasco</i>	
Udalak / <i>Ayuntamientos</i>	
Beste batzuk / <i>Otros</i>	
3. ERAKUNDE PRIBATUEN EKARPENAK / APORTACIONES DE ENTIDADES PRIVADAS	
4. BESTE SARRERA BATZUK / OTROS INGRESOS	
5. BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN DEIALDI HONETAN ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZA / SUBVENCIÓN SOLICITADA A ESTA CONVOCATORIA DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA	
GUZTIRA / TOTAL	

1. Proiektuaren kostuaren (jasotako laguntzak, ekarpenak eta diru-laguntzak kenduta) arteko aldea hartuko da kontuan

1. Se entenderá la cantidad que resulte de la diferencia entre el coste del proyecto menos las ayudas, aportaciones y subvenciones recibidas

2. Atal bakoitzean, guztira jasotako diru-laguntzen kopurua adieraziko da.

2. En cada apartado se consignará el total de las subvenciones recibidas.

3. Guztira jasotako ekarpenen kopurua adieraziko da.

3. Se consignará el total de las aportaciones recibidas.

4. Aurreko ataletan katalogatu ezin diren sarrerak.

4. Ingresos no catalogables en los demás apartados.

GASTUAK / GASTOS

1. KANPOKO ZERBITZUAK / SERVICIOS EXTERIORES	
a) Errentamenduak / <i>Arrendamientos</i>	
b) Konponketa eta kontserbazioa / <i>Reparación y conservación</i>	
c) Hornidurak (ura, argia, telefonoa...) / <i>Suministros (agua, luz, teléfono, ...)</i>	
d) Garbiketa / <i>Limpieza</i>	
e) Kanpoko kontratazioak / <i>Contrataciones externas</i>	
2. BESTE BATZUK / OTROS	
GUZTIRA / TOTAL	

1.e) Diruz lagun daitezkeen arkeologia-jarduerak egin dituen profesionalak egindako faktura edo fakturak sartuko dira.

1.e) Se incluirá la factura o facturas emitidas por el o la profesional que haya realizado las actividades arqueológicas subvencionables.

2. Aurreko ataletan katalogatu ezin diren gastuak

2. Gastos no catalogables en los demás apartados

DATUAK BABESTEARI BURUZKO INFORMAZIOA

DATU PERTSONALEN BABESTEARI BURUZKO 2016/679 ERREGELAMENDUA [EB]]/ 3/2018 L. O. DATU PERTSONALEN BABESARI ETA ESKUBIDE DIGITALEN BERMEA

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS

REGLAMENTO (UE) 2016/679 DE PROTECCIÓN DE DATOS y LOPD Y GARANTÍA DE DERECHOS DIGITALES 3/2018

Tratamenduaren arduraduna eta kontaktua	Responsable del tratamiento y contacto
Kulturako Zuzendaritza Nagusia Rekalde zumarkalea 30 2, 48009 Bilbao	Dirección General de Cultura C/ Alameda Recalde, 30 2.º, 48009 Bilbao
Tratamenduaren helburua	Finalidad del tratamiento
Tratamendu honen helburua da, interesdunek foru-dekretu hau betez aurkeztutako diru-laguntza eskaerak kudeatzea.	<i>La finalidad del tratamiento es gestionar las solicitudes de subvención presentadas por las interesadas, al amparo de este decreto foral.</i>
Interesdunaren eskubideak	Derechos de la persona interesada
<p>Interesdunak tratamenduaren arduradunaren aurrean balia ditzake bere datuetan sartu, datuok zuzendu, aurkaratu, ezabatu edo haien tratamendua mugatzeko eskubidea, eta erabaki indibidual automatizatuen helburu ez izan; horretarako, idazki bat <u>Lege Aholkularitza, Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Atalarri</u> bidalita, helbide honetara:</p> <ul style="list-style-type: none">• Bizkaiko Foru Aldundiaren Erregistro Nagusia. (Erregistroa eta Herritarreganako Laguntza Bideratzeko Bulegoa, Laguntza: Diputazio kalea 7-48008 Bilbo)• Bizkaiko Foru Aldundiaren herritarrei laguntzeko eskualde-bulegoak• Bizkaiko Foru Aldundiko sailtako erregistro nagusiak• 39/2015 Legean aurreikusitako tokiak <p>Horrez gainera, interesdunak eskubidea du kontrol-agintaritzari erreklamazioa jartzeko (hau da, Datuak Babesteko Euskal Bulegoari).</p>	<p><i>La persona interesada puede ejercer ante el Responsable de tratamiento sus derechos de acceso, rectificación, oposición, supresión, limitación del tratamiento y no ser objeto de decisiones individuales automatizadas, mediante escrito dirigido a la <u>Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos</u> en:</i></p> <ul style="list-style-type: none">• <i>Registro Central de la Diputación Foral de Bizkaia (Oficina de Registro y Atención Ciudadana Laguntza: C/ Diputación, 7- 48008 Bilbao)</i>• <i>Oficinas Comarcales de Atención Ciudadana de la Diputación Foral de Bizkaia</i>• <i>Registros Generales Departamentales de la Diputación Foral de Bizkaia</i>• <i>Lugares previstos en la Ley 39/2015</i> <p><i>La persona interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Agencia Vasca de Protección de Datos).</i></p>
Datuak Babesteko ordezkariaren kontaktu datuak	Contacto de la persona delegada de Protección de Datos
Lege Aholkularitza, Informazio Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Atalaren Burua (Bizkaiko Foru Aldundiko Herri Administrazioarako eta Erakunde Harremanetarako Saila).	<i>Jefatura de la Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos (Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales).</i>
Kale Nagusia, 2. 6.a – 48001 Bilbo	<i>Gran Vía, 2 6º – 48001 Bilbao</i>
Tratamenduaren legitimazioa	Legitimación del tratamiento
Euskal Kultur Ondareari buruzko maiatzaren 9ko 6/2019 Legea.	<i>Ley 6/2019 de 9 de mayo de Patrimonio Cultural Vasco.</i>

DATUAK BABESTEARI BURUZKO INFORMAZIOA

DATU PERTSONALEN BABESTEARI BURUZKO 2016/679 ERREGELAMENDUA [EB]]/ 3/2018 L. O. DATU PERTSONALEN BABESARI ETA ESKUBIDE DIGITALEN BERMEA

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS

REGLAMENTO (UE) 2016/679 DE PROTECCIÓN DE DATOS y LOPD Y GARANTÍA DE DERECHOS DIGITALES 3/2018

Datuen hartzaileak	Personas destinatarias de los datos
Datu pertsonalak ez zaizkie hirugarrenei lagako.	<i>Los datos personales no serán cedidos a terceros.</i>
Datuak gordetzeko epea	Plazo de conservación de los datos
Prozedura izapidetzeko beharrezkoa den denbora eta tratamenduaren ondorioz gerta litezkeen erantzukizunen preskripzio-epea amaitzea.	<i>Tiempo necesario para la tramitación del procedimiento y cumplimiento del plazo de prescripción de posibles responsabilidades que deriven del tratamiento.</i>
Interesdunen kategorien deskribapena	Descripción de las categorías de personas interesadas
Diru-laguntza honen eskatzaileak diren personak.	<i>Personas solicitantes de la presente subvención.</i>
Segurtasuneko neurri teknikoen eta antolakuntzakoen deskribapen orokorra	Descripción general de las medidas técnicas y organizativas de seguridad
Informazio-sistemak kategorizatzea eta segurtasuneko neurriak ezartzea, Segurtasuneko Eskema Nazionala arautzen duen 311/2022 Errege Dekretuak xedatutakoari jarraiki.	<i>Categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo con el Real Decreto 311/2022, del Esquema Nacional de Seguridad.</i>

DIRU-LAGUNTZA ONARTZEKO SINADURA ETA BALDINTZAK / FIRMA Y CONDICIONES DE ACEPTACIÓN

<input type="checkbox"/> Eskatzaileak adierazten du ez dagoela onuraduna izateko ezein debekutan sartuta. Debeku horiek maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluko 2. eta 3. puntuetan daude zehaztuta.	<input type="checkbox"/> <i>La solicitante declara no estar incurso en las prohibiciones para obtener la condición de beneficiaria, señaladas en los apartados 2 y 3 del artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.</i>
<input type="checkbox"/> Eskatzaileak adierazten du ez duela zehapen irmorik izan administrazio-bidean, lan-arloan edo zigor-arloan, berdintasunerako eskubidea eta sexu-diskriminaziorik eza urratzeagatik, eta betetzen dituela berariaz aplikatzekoa den arautegian berdintasunari buruz ezarritako betebeharrak.	<input type="checkbox"/> <i>La solicitante declara que no ha sido sancionada en firme en vía administrativa, laboral o penal por vulneración del derecho a la igualdad y a la no discriminación por razón de sexo, así como que cumple con las obligaciones establecidas en materia de igualdad en la normativa aplicable al efecto.</i>
<p><u>Markatu bi aukeretako bat</u></p> <input type="checkbox"/> Eskatzaileak adierazten du proiektu hau egiteko <u>ez diola beste diru-laguntzarik eskatu</u> beste erakunde publiko edo pribatu bati. <input type="checkbox"/> Eskatzaileak adierazten du proiektu hau egiteko <u>diru-laguntzaren bat eskatu edo jaso duela</u> aurkeztutako aurrekontuko SARRERAK kapituluko 2. atalean agertzen diren entitate eta/edo erakundeetatik.	<p><u>Marcar una de las dos opciones:</u></p> <input type="checkbox"/> <i>La solicitante declara <u>no tener ni haber solicitado ninguna otra subvención económica a entidades públicas o privadas para la realización de este proyecto.</u></i> <input type="checkbox"/> <i>La solicitante declara <u>haber solicitado o haber recibido alguna subvención para la realización de este proyecto a los organismos y/o entidades que figuran en el apartado 2 del capítulo de INGRESOS del Presupuesto presentado.</u></i>

Bilbo, 20..... ko rena

Bilbao, a de de 20.....

Sinadura / Firma

<p>Kultura Ondarearen Zerbitzua Servicio de Patrimonio Cultural</p> <p>2023-2024ko Arkeologiko beharrezkoak Arqueología necesarias 2023-2024</p>	<p>II. Inprimakia / Formulario II Diru-laguntzarako eskabidea Solicitud de subvención</p> <p>BFAREN 173/2023 FD DF de DFB 173 / 2023</p>	E3
		Data / Fecha
		Erregistro zk./ Nº de registro



Dauden datu-bitartekaritarako sistemen bidez, Bizkaiko Elkarreragingarritasun Nodoa erabilita, Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Saileko Kultura Ondarearen Zerbitzuak egiaztatu eta kontsultatu egingo ditu administrazio publikoek dituzten datuak, dekretu honen izapidetze administratiborako beharrezkoak direnean, interesdunak modu espresuan kontra dagoela adierazten ez badu. Kontra egonez gero, arrazoiak adierazteaz gainera, behar diren datuak edo dokumentuak aurkeztu beharko dira.

El Servicio de Patrimonio Cultural del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte mediante los sistemas de Intermediación de datos disponibles, a través del Nudo de interoperabilidad de Bizkaia, realizará las comprobaciones y consultas pertinentes de los datos necesarios para la tramitación administrativa del presente decreto que obren en poder de las Administraciones Públicas, salvo oposición expresa de las interesadas, en cuyo caso además de indicar los motivos de su oposición, deberán aportarse los datos o documentos correspondientes.

*Jarraian aipatzen diren agiriak aurkeztu nahi ez badituzu, eta Bizkaiko Foru Aldundiak zure ordeztasun lortzea nahi baduzu, MARKATU DAGOZKION KASUAK.

*Si no desea aportar los documentos que se citan a continuación y quiere que la Diputación Foral de Bizkaia los obtenga por usted MARQUE LAS CASILLAS correspondientes

EGIAZTA DAITEKEEN DOKUMENTAZIOA / DOCUMENTACIÓN VERIFICABLE (Dekretuko 7. oinarriaren / Base 7 del Decreto)	
<input type="checkbox"/>	Banku kontuaren titulartasun-datuak ¹ Datos de titularidad de la cuenta bancaria ¹
<input type="checkbox"/>	Ekonomi Jardueren gaineko Zergan alta emanda dagoela egiaztatzen duen frogagiria ² Justificante de estar dada de alta en el Impuesto de Actividades Económicas ²
<input type="checkbox"/>	Zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria. Certificado de estar al corriente de las obligaciones tributarias.
<input type="checkbox"/>	Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria. Certificado de estar al corriente de las obligaciones con la Seguridad Social.

¹ Eskatzaileak uko egiten badiu administrazioak bere bitartekoak erabiliz bankuko datuak egiaztatzeari, kasu horietan bakarrik, banku-helbideratzearen fitxa behar bezala beteta aurkeztu beharko da, egoitzan edo web orrian eskuragarri dagoen eredu ofizialaren bitartez.

¹ En caso de que la persona solicitante se oponga a que esta Administración compruebe dichos datos bancarios por sus propios medios, deberá aportarse ficha de domiciliación bancaria debidamente cumplimentada, en el modelo oficial disponible en sede o a través de la página web.

² Eskatzailea enpresaburua edo profesionala bada.

² En el caso de que la persona solicitante sea persona empresaria o profesional.

Bestela, ez markatu zuk aurkeztu nahi dituzun dokumentuari edo dokumentuei dagozkien laukitxoak eta adierazi aurka egiteko arrazoiak hurrengo laukitxoan.

En caso contrario, no marque las casillas correspondientes al documento o documentos que quiere aportar usted mismo e indique los motivos de oposición en la siguiente casilla

<p>Aurka egiteko arrazoiak Motivos de oposición</p>

ERANTSITAKO DOKUMENTAZIO ESPEZIFIKOA / DOCUMENTACIÓN ESPECÍFICA ADJUNTADA

(Dekretuko 6. oinarria / Base 6 del decreto)

<input type="checkbox"/>	Higiezinaren jabetza-titulua ¹ <i>Título de propiedad del inmueble ¹</i>
<input type="checkbox"/>	Esku-hartzea gauzatzeko jabeak emandako baimena ² <i>Autorización del titular para llevar a cabo la intervención ²</i>
<input type="checkbox"/>	Jabekideen elkargoaren erabakia ³ <i>Acuerdo de la Comunidad de Propietarios ³</i>
<input type="checkbox"/>	Esku-hartzea egin ahal izateko behar diren eskuespenak, lizentziak eta baimenak lortu dituela egiaztatzeko agiria <i>Autorizaciones, licencias y permisos necesarios para llevar a cabo la intervención</i>
<input type="checkbox"/>	Esku-hartze arkeologikoari buruzko aurretiazko txostena edo emaitzen memoria <i>Informe preliminar o memoria de los resultados de la intervención arqueológica</i>
<input type="checkbox"/>	Gastuen eta ordainketen frogagiriak. <i>Justificantes de los gastos y pagos</i>
<input type="checkbox"/>	Ahalordearen ziurtagiria ⁴ <i>Acreditación de la representación ⁴</i>

¹ Jabetza Erregistroaren ohar soila edo ziurtagiria.

¹ Nota simple o Certificación del Registro de la Propiedad.

² Interesduna higiezinaren titularrak ez bada edo higiezinaren jabekide bada, titularrak edo gainerako jabekideek baimena eman dutela adierazten duen agiria aurkeztu behar da, partaidetzaren ehunekoa adierazita.

² Si la persona interesada no es titular del inmueble o es titular en régimen de copropiedad, autorización del titular o de las demás personas copropietarias y porcentaje de la respectiva participación.

³ Jabetza Horizontaleko Erregimeneko ondasunetan egindako esku hartzeetan aurkeztu beharreko agiriak. Interesdunak higiezinan daukan partaidetza-portzentajea adierazi behar da.

³ Documentación en caso de intervenciones en bienes en régimen de propiedad horizontal, indicándose en cada caso, el porcentaje de participación en el inmueble de la persona interesada.

⁴ Ordezkarria dagoenean, bakarrik.

⁴ Solamente cuando exista representante.

DATU BEREZIAK / DATOS ESPECÍFICOS

(Dekretuko 1. oinarria / Base 1 del decreto)

EGINDAKO JARDUERA / ACTIVIDAD REALIZADA

Proiektuaren izenburua

Título del Proyecto

Helbidea

Dirección

Herria

Localidad

<input type="checkbox"/> Prospekzioa <i>Prospección</i>	<input type="checkbox"/> Zundaketak <i>Sondeos</i>	<input type="checkbox"/> Ikerketak <i>Estudios</i>	<input type="checkbox"/> Kontrol Arkeologikoa <i>Control Arqueológico</i>	<input type="checkbox"/> Indusketak <i>Excavación</i>
------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------